

ter vervanging van de heer Marc De Vos, te De Pinte, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid  
Vervanging van een lid**

Bij koninklijk besluit van 28 februari 1994, dat in werking treedt op 16 maart 1994, wordt de heer Alex Tock, te Schelle, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, ter vervanging van de heer Wilfried Schoepen, te Borsbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**Paritair Comité voor import, export, doorvoer  
en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren  
Vervanging van een lid**

Bij koninklijk besluit van 7 maart 1994, dat in werking treedt op 16 maart 1994, wordt Mevr. Kitty Jacobs, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, ter vervanging van de heer René Van den Bergh, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

remplacement de M. Marc De Vos, à De Pinte, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

**Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques  
Remplacement d'un membre**

Par arrêté royal du 28 février 1994, qui entre en vigueur le 16 mars 1994, M. Alex Tock, à Schelle, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, en remplacement de M. Wilfried Schoepen, à Borsbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

**Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit  
et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes  
et d'expédition. — Remplacement d'un membre**

Par arrêté royal du 7 mars 1994, qui entre en vigueur le 16 mars 1994, Mme Kitty Jacobs, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, en remplacement de M. René Van den Bergh, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**22 DECEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering  
houdende oprichting van een cultureel centrum van de Vlaamse gemeenschap in Bilzen,  
genaamd « Landcommanderij Alden Biesen »**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 4, 8°;

Gelet op de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen wordt gewaarborgd;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven 30 november 1993;

Gelet op het protocol van 14 december 1993 van het sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap en Vlaamse Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het initiatief tot oprichting van het cultureel centrum « Alden Biesen » in Bilzen al genomen is; dat de investeringen plaatsgevonden hebben en dat er voor de werking al budgettaire middelen uitgetrokken zijn; dat de continuïteit van de werking van het bedoeld centrum onverwijld en op een verantwoorde wijze moet worden verzekerd;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse Aangelegenheden,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In Bilzen, Kasteelstraat 6 wordt onder de benaming « Landcommanderij Alden Biesen », hierna te noemen « Alden Biesen » een cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap met een duidelijk internationaal profiel opgericht.

**Art. 2. § 1.** Alden Biesen, gevestigd in een historisch monument, heeft als doelstelling uiteenlopende, eigentijdse projecten te ontwikkelen, waardoor een gevarieerd publiek elkaar kan ontmoeten en wederzijds verrijken en stelt hiervoor zijn infrastructuur ter beschikking. Deze doelstelling houdt in :

1. de restauratie, conservatie en revaluatie van het historisch monument waarbij, rekening houdend met het gedachtengoed van de vroegere bewoners, een permanente wisselwerking tot stand wordt gebracht tussen het rijke verleden van het monument en de activiteiten van het cultureel centrum.

Dit gebeurt door :

a) de geschiedenis van de balijs Biesen en de Duitse Orde te ontsluiten en deze kennis aan de bezoekers van het monument en de gebruikers van het cultureel centrum over te dragen door kwaliteitsrondeleidingen, permanente en wisselende tentoonstellingen, symposia, vormingscursussen, lezingen en publikaties;

b) de toeristen in contact te brengen met de intellectuele en artistieke activiteiten die in het cultureel centrum plaatsvinden;



Vu le protocole du 14 décembre 1993 du comité sectoriel XVIII Communauté flamande et Région flamande;  
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'initiative de créer un centre culturel « Alden Biesen » à Bilzen a déjà été prise; que les investissements ont été effectués et que des crédits ont été ouverts au budget pour le fonctionnement; que la continuité du fonctionnement du centre visé doit être assurée adéquatement et sans délai;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Il est créé à Bilzen, Kasteelstraat 6, un centre culturel de la Communauté flamande sous la dénomination « Landcommanderij Alden Biesen », nommé ci-après « Alden Biesen »; ce centre a une vocation internationale.

**Art. 2. § 1er.** Alden Biesen, établi dans un monument historique, se propose d'organiser des projets divers et contemporains, permettant à un public varié de se rencontrer et de s'enrichir mutuellement; l'infrastructure d'Alden Biesen est disponible à cette fin.

Cet objectif implique :

1. la restauration, la conservation et la revalorisation d'un monument historique où, dans le respect de l'héritage spirituel des anciens habitants, une interaction permanente est créée entre la richesse historique du monument et les activités du centre culturel.

Cette interaction est réalisée :

a) en informant les visiteurs du monument et les utilisateurs du centre culturel sur l'histoire du bailliage Biesen et de l'Ordre teutonique au moyen de visites guidées, d'expositions permanentes et itinérantes, symposiums, cours de formation, conférences et publications;

b) en mettant les touristes en contact avec les activités intellectuelles et artistiques qui ont lieu dans le centre culturel;

2. la programmation, élaborée par le centre lui-même ou en coproduction avec des tiers, traduisant l'héritage spirituel des fondateurs d'Alden Biesen dans une forme contemporaine, afin de promouvoir l'identité culturelle de l'Europe et de développer des initiatives régionales, flamandes et internationales différentes de celles qui sont organisées par d'autres institutions culturelles et de formation;

3. la mise à la disposition, moyennant paiement, de l'infrastructure pour l'organisation d'activités de formation et culturelles.

§ 2. La programmation du centre lui-même, mentionnée au § 1er, 2 comprend :

a) des cours de formation, workshops, séminaires et symposiums résidentiels;

b) des expositions artistiques;

c) des manifestations culturelles, à l'intérieur du monument ainsi qu'en plein air.

§ 3. La mise à la disposition de l'infrastructure, visée au § 1er, 3, concerne en premier lieu les organisations culturelles et socio-culturelles, en deuxième lieu les organismes sans but lucratif et en dernier lieu les entreprises. Des activités commerciales et des fêtes privées sont exclues. La mise à la disposition de l'infrastructure est subordonnée à la propre programmation.

**Art. 3.** Un cadre organique est fixé en tant que service extérieur du Ministère de la Communauté flamande, direction de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques. Pour des projets spécifiques des membres du personnel temporaires, contractuels peuvent être engagés.

**Art. 4. § 1er.** Sur la proposition du Ministre flamand, compétent pour la culture, un comité de direction est créé par le Gouvernement flamand. Ce comité est composé selon les dispositions de l'article 9, c de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques et comprend 13 membres, qui ont l'expérience nécessaire pour réaliser les objectifs définis à l'article 2 du présent arrêté.

§ 2. Les membres sont nommés pour une durée de quatre années. Le membre qui est nommé en remplacement d'un membre qui a donné sa démission ou qui est décédé, achève le mandat de son prédécesseur.

§ 3. Parmi ces membres le Gouvernement flamand désigne un président et deux vice-présidents.

§ 4. Un fonctionnaire responsable, qui est membre de droit, est désigné dans l'administration compétente, direction de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques.

§ 5. La direction du centre culturel assiste aux réunions avec voix consultative et assure le secrétariat.

§ 6. Le comité de direction peut convoquer, en fonction de l'ordre du jour, d'autres experts et fonctionnaires et créer, dans le cadre de la programmation, des groupes de travail, composés des propres membres et d'experts.

**Art. 5. § 1er.** Le comité de direction a pour mission :

1. d'élaborer une programmation, permettant de réaliser l'objectif du centre culturel défini à l'article 2 du présent arrêté;

2. d'arrêter, avec l'accord du Ministre flamand compétent pour la culture, un règlement pour la location et un tarif pour l'utilisation de l'infrastructure;

3. d'émettre des avis, soit sur demande soit de sa propre initiative, au Ministre flamand, compétent pour la culture, sur toutes les questions ayant trait au fonctionnement du centre culturel.

**Art. 6. § 1er.** Afin d'accomplir la mission, définie à l'article 5 du présent arrêté, le centre dispose des moyens suivants :

a) les revenus propres provenant de la location de l'infrastructure, des droits d'entrée pour les jardins et les manifestations, de la recette du restaurant et des cafétérias du centre de formation, des indemnités pour les conceptions, de la vente de livres et souvenirs, d'abonnements sur magazines et de dons ou sponsoring;

b) les crédits ouverts au budget général des dépenses de la Communauté flamande pour les dépenses diverses effectuées pour le fonctionnement du centre.

§ 2. Les revenus, visés au § 1er, a, sont comptabilisés via un compte d'intendance, qui peut être utilisé pour le fonctionnement du centre, conformément à la réglementation sur la gestion des comptes d'intendance.

**Art. 7.** Sur la proposition du Ministre flamand, compétent pour la culture, et du Ministre flamand, compétent pour les Monuments et les Sites, le Gouvernement flamand crée un groupe de travail d'experts, qui émet des avis sur la restauration d'Alden Biesen jusqu'à la fin des travaux.

**Art. 8.** L'arrêté royal du 11 juillet 1976 portant création d'un centre culturel à Spouwen, sous la dénomination « Landcommanderij Alden Biezen » est abrogé.

**Art. 9.** Le Ministre flamand, compétent pour la culture, et le Ministre flamand, compétent pour les monuments et les sites, sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE  
Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,  
H. WECKX  
Le Ministre flamand des Communications,  
du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,  
J. SAUWENS

**Erkenning van een persoon  
die verantwoordelijk is voor de vernietiging,  
neutralisering en wegwerking van giftige afval**

Bij ministerieel besluit van 1 februari 1994 werd de heer Marc Pauwels, erkend als de persoon die verantwoordelijk is voor de vernietiging, neutralisering en wegwerking van giftige afval bij de n.v. Fina Raffinaderij Antwerpen, in toepassing van de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval en het koninklijk besluit van 9 februari 1976, houdende algemeen reglement op de giftige afval.

**Vlaamse Huisvestingsmaatschappij  
Bouwen van sociale woningen  
Ontheffingen. — Spoedprocedure**

Bij ministerieel besluit van 17 februari 1994 is verklaard dat er aanleiding bestaat tot toepassing van de rechtspleging bij dringende omstandigheden ingesteld bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de ontheffingen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van autosnelwegen voor de ontheffing door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij van onroerende goederen gelegen te Gent, Kettingstraat 30, 32, Scheringstraat 4, 32, en Hekelelaarsstraat 25, kadastraal bekend sectie F, nrs. 112t, 112s, 117f, 117w3, 112f groot globaal 3 a met het oog op de bouw van sociale woningen.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Goedkeuring van collegebesluiten**

Bij vier besluiten van 23 februari 1994 van de Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse Aangelegenheden zijn goedgekeurd :

- Het Collegebesluit 94/01 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 21 januari 1994 houdende gunning van de promotiecampagne voor het Nederlandstalig onderwijs te Brussel in 1994;
- Het Collegebesluit 94/02 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 21 januari 1994 houdende het sluiten van een onderhandse overeenkomst met de V.Z.W. Centrum Basiseducatie voor de organisatie van lessen Nederlands voor ouders van leerlingen uit het Nederlandstalig basisonderwijs te Brussel, tijdens het kalenderjaar 1994;
- Het Collegebesluit 94/16 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 21 januari 1994 tot wijziging van het Collegebesluit nr. 91/142 van 14 juni 1991 tot vaststelling van de personeelsformatie van het administratief personeel van de diensten van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;
- Het Collegebesluit 94/17 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 21 januari 1994 houdende vaststelling van de over te dragen kredieten en vastleggingen van het dienstjaar 1993 naar het dienstjaar 1994.

**TRADUCTION**

**Agrément comme personne qui est responsable  
pour les actions de destruction, de neutralisation  
ou d'élimination de déchets toxiques**

Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> février 1994, M. Marc Pauwels, est agréé en application de la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques et de l'arrêté royal du 9 février 1976 portant règlement général sur les déchets toxiques, comme personne qui est responsable pour les actions de destruction, de neutralisation ou d'élimination de déchets toxiques auprès de la s.a. Fina Raffinaderij Antwerpen.

**Vlaamse Huisvestingsmaatschappij  
Construction de logements sociaux  
Expropriations. — Procédure d'urgence**

Un arrêté ministériel du 17 février 1994 décrète qu'il y a lieu de faire application de la procédure d'extrême urgence instituée par l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, à l'expropriation par la « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij » de biens immeubles situés à Gand, Kettingstraat 30, 32, Scheringstraat 4, 32, et Hekelaarsstraat 25, d'une superficie de 3 a cadastrés section F, n<sup>os</sup> 112t, 112s, 117f, 117w3, 112f en vue de la construction de maisons sociales.

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Bestuur ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg**

GENK. — Bij besluit van 21 februari 1994 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 4 februari 1977 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg, « Hoevenzavel-West HZ2 » genaamd, van de gemeente Genk.

**TRADUCTION**

**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure  
Direction de l'aménagement du territoire. — Plans d'aménagement**

GENK. — Un arrêté du 21 février 1994 du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures approuve le plan en annexe, comportant un plan de destination et des prescriptions urbanistiques, modifiant le plan particulier d'aménagement dénommé « Hoevenzavel-West HZ2 » de la commune de Genk, approuvé par l'arrêté royal du 4 février 1977.